



APARATO DE MASAJE SHIATSU PARA LA NUCA MASSAGGIATORE SHIATSU PER IL COLLO SSMN 2 D2

(ES)

APARATO DE MASAJE SHIATSU PARA LA NUCA

Guía breve

(IT) (MT)

MASSAGGIATORE SHIATSU PER IL COLLO

Istruzioni brevi

(GB) (MT)

SHIATSU NECK MASSAGER

Short manual

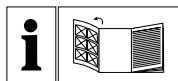
(DE) (AT) (CH)

SHIATSU-NACKEN-MASSAGEGERÄT

Kurzanleitung

IAN 391911_2201

(ES) (IT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

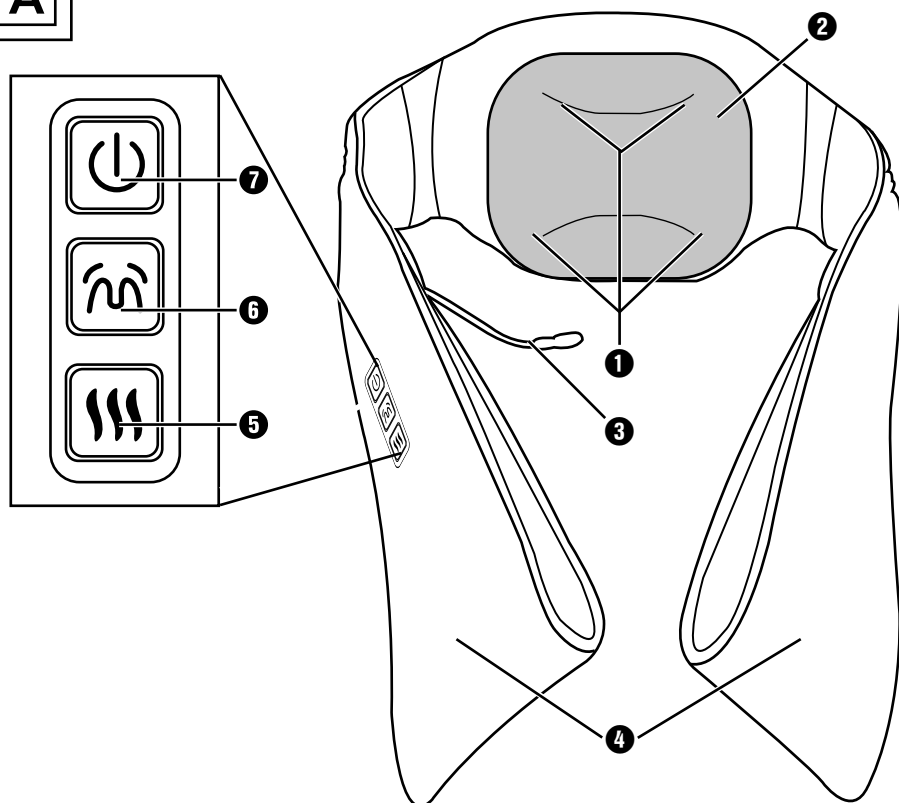
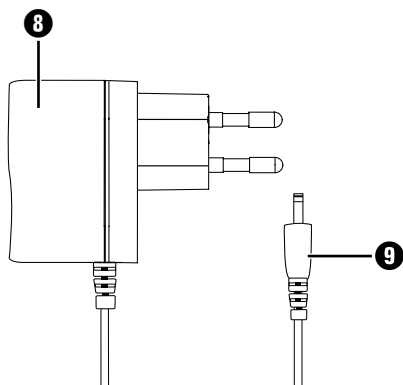
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Guía breve	Página	1
IT / MT	Istruzioni brevi	Pagina	11
GB / MT	Short manual	Page	21
DE / AT / CH	Kurzanleitung	Seite	31

A**B**

Índice

Información sobre esta guía breve	2
Uso conforme al previsto	2
Volumen de suministro	2
Evacuación del embalaje	3
Descripción del aparato	3
Características técnicas	4
Indicaciones de seguridad	5
¿Que es el masaje Shiatsu?	7
Manejo	7
Conectar	7
Ponerse	7
Utilización	8
Después del masaje	9
Desecho del aparato	9
Asistencia técnica	9
Importador	9

Información sobre esta guía breve

Este documento es una versión impresa abreviada de las instrucciones de uso completas.



Si escanea el código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá consultar y descargar el manual completo de instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 391911_2201.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Observe las instrucciones de uso completas y las indicaciones de seguridad para evitar lesiones personales y daños materiales.

La guía breve forma parte del producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Guarde bien la guía breve y entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso conforme al previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para el masaje de la nuca y de los hombros humanos.

Este aparato es para utilizar sólo en aplicaciones propias en el ámbito primario y no está previsto para uso medicinal o comercial y en ningún caso puede reemplazar un tratamiento médico. Este aparato está diseñado para su uso en recintos interiores secos. No se ha previsto su aplicación en el terreno médico/terapéutico o su uso comercial.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los componentes siguientes:

- Aparato de masaje shiatsu para la nuca
- Adaptador de red
- Guía breve

ADVERTENCIA

- ▶ Compruebe la integridad de suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro es incompleto o hay daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase capítulo **Asistencia técnica**).

Evacuación del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Descripción del aparato

Consulte las ilustraciones de la página desplegable

Fig. A

- ❶ Cabezales de masaje
- ❷ Funda extraíble
- ❸ Hembrilla
- ❹ Agarraderas
- ❺ Tecla "Calor"  con luz led
- ❻ Tecla "Masaje" 
- ❼ Tecla "On/Off" 

Fig. B

- ❽ Adaptador de red
- ❾ Conector de unión

Características técnicas

Adaptador de red 8	
Fabricante:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd. No. 17-19, XINGLIN NORTH 3RD ROAD, JIMEI DISTRICT, XIAMEN, FUJIAN PROVINCE, CHINA Número de registro: 91350211737865674J Importador: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ALEMANIA, tribunal de registro: juzgado de primera instancia de Bochum, número de registro: HRB 4598
Modelo	KL-AD-120100
Tensión de entrada	100-240 V ~ (corriente alterna)
Frecuencia de la corriente alterna de entrada	50/60 Hz
Tensión de salida	12,0 V = (corriente continua)
Corriente de salida	1,0 A
Potencia de salida	12,0 W
Eficiencia media en activo	84,1 %
Eficiencia con carga baja (10 %)	77,3 %
Consumo de potencia sin carga	0,08 W
Consumo de corriente	0,7 A
Clase de eficiencia 6	
Polaridad	 (polo positivo interior, polo negativo exterior)
Transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos	
Fuente de alimentación conmutada	
Clase de aislamiento	II /  (aislamiento doble)
Temperatura ambiente nominal (ta)	40 °C
Grado de protección	IP20 Protección contra objetos sólidos de más de 12,5 mm de diámetro

Aparato

Tensión de entrada

12,0 V $\equiv$ (corriente continua)

Consumo de corriente

1,0 A

Indicaciones de seguridad**⚠ PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA**

- ▶ Utilice el aparato sólo con el adaptador KL-AD-120100 suministrado.
- ▶ Conecte el aparato únicamente a una base de enchufe instalada y conectada a tierra de acuerdo con la normativa. La tensión de red debe corresponderse a los datos de la placa de características del aparato/del adaptador.
- ▶ No permita que el cable de conexión se moje o humedezca mientras el aparato esté en funcionamiento. Tenga cuidado para que durante el manejo no se dañe o quede aprisionado.
- ▶ Mantenga el cable de red alejado de superficies calientes.
- ▶ No realice ningún trabajo de reparación en el aparato. Cualquier reparación la ha de realizar el servicio de asistencia técnica o personal especializado con la debida cualificación.
- ▶ Antes de limpiar el aparato, extraiga siempre primero el adaptador de red de la base de enchufe.
- ▶ No utilice el aparato en locales húmedos, tales como p. ej. un cuarto de baño.



- No utilice el adaptador de red si el enchufe o el cable de conexión están dañados. Si los contactos del adaptador de red están defectuosos o doblados, el adaptador de red no puede repararse y debe desecharse.
- ▶ No inserte agujas u otros objetos puntiagudos en el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ No utilice ningún tipo de temporizador externo o un sistema de control remoto para accionar el aparato.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos siempre que estén bajo vigilancia o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- ▶ No realice masaje a bebés, niños pequeños, personas indefensas o animales con el aparato.
- ▶ No use el aparato si aprecie dislocaciones o dolor en la nuca o bien en vértebra cervical.
- ▶ Interrumpa de inmediato el tratamiento del aparato si tiene sensación de molestias o bien incluso dolor.
- ▶ El aparato tiene durante el funcionamiento una superficie caliente. Las personas insensibles al calor deben tener precaución al usar el aparato.
- ▶ No use el aparato con partes o regiones del cuerpo inflamadas, quemadas, irritadas, enfermas o lesionadas. En caso de duda consulte a su médico antes de usar el aparato.
- ▶ Preste atención que no penetren los dedos o partes del cuerpo entre los cabezales de masaje en rotación. ¡Peligro de aplastamiento!
- ▶ El aparato no debe aplicarse en la cara (p. ej. ojos), sobre la laringe, los pies u otras partes del cuerpo sensibles.
- ▶ No cubra el aparato durante su aplicación (almohada, manta etc). No utilice el aparato nunca cerca de gasolina o bien otras sustancias ligeramente inflamables.

¡ATENCIÓN - DAÑOS MATERIALES!



Utilice el aparato sólo en recintos interiores.

INDICACIÓN

- El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

¿Que es el masaje Shiatsu?

El masaje shiatsu (shi = dedo, atsu = presión) es una forma de masaje desarrollada en Japón, procedente de la medicina tradicional china. El masaje shiatsu implica un masaje relajante y a presión con los dedos, pulgares o bien superficie de las manos. Este aparato de masaje imita los movimientos del masaje shiatsu con la ayuda de los cabezales de masaje **1** en rotación.

Manejo

Conectar

- 1) Conecte el conector **9** en el adaptador de red **8** con la hembra **3** del aparato.
- 2) Inserte el adaptador de red **8** en una base de enchufe.

Ponerselo

- 1) Colóquese el aparato alrededor de la nuca de forma que los cabezales de masaje **1** queden a ambos lados de las cervicales. Para ajustarlo puede usar las agarraderas **4**.
El panel de mando con los botones debe quedar a su derecha.

Utilización

Para el masaje, lo mejor es recostarse y relajarse. Procure crear un ambiente relajante. Aténue por ejemplo ligeramente la luz.

ADVERTENCIA

- Preste atención que el masaje resulte agradable y relajante. En su caso varíe la presión y/o su posición. Si aprecia dolor o resulta desagradable interrumpa el masaje de inmediato.
- También puede utilizar las agarraderas ④ para regular la presión, p. ej., tirando de ellas para tensarlas o dejándolas más sueltas.
- No utilice nunca el aparato durante más de 15 minutos. Un masaje más prolongado podría sobreestimar los músculos y producir agarrotamientos.

Puede elegir entre 2 funciones:

- Masaje shiatsu con los cabezales de masaje ① (rápido y lento)
- Calor (2 de los cabezales de masaje ① se iluminan y se calientan)

Puede combinar diferentes funciones de masaje entre sí o individualmente:

- Pulse la tecla "On/Off"  ⑦. Los cabezales de masaje ① comienzan con un masaje lento.
- Pulse la tecla "Masaje"  ⑥, para aumentar la velocidad de masaje. Vuelva a pulsar la tecla "Masaje"  ⑥ para parar los cabezales de masaje ①.
- Pulse la tecla "Calor"  ⑤ para activar el calor. Tras esto, la luz led de la tecla "Calor"  ⑤ y los cabezales de masaje ① se iluminan. Vuelva a pulsar la tecla "Calor"  ⑤ para volver a desactivar la función de calor. Tras esto, la iluminación de los cabezales de masaje ① y la luz led de la tecla "Calor"  ⑤ se apagan.

ADVERTENCIA

- Si la función de calor está activada y los cabezales de masaje ① están en giro y, a continuación, pulsa la tecla "Masaje"  ⑥ para detener los cabezales de masaje ①, la función de calor también se desactiva. Tras esto, la luz led de la tecla "Calor"  ⑤ parpadea. Si desea seguir utilizando la función de calor, pulse la tecla "Calor"  ⑤ para volver a activar la función de calor.

ADVERTENCIA

- El aparato se desconecta automáticamente transcurrido 15 minutos.
- Si desea finalizar el masaje antes de que transcurra los 15 minutos y apagar el aparato, pulse la tecla "On/Off"  ⑦.

Después del masaje

- 1) Extraiga el conector de unión ⑨ de la hembra ③.
- 2) Apague el aparato.
- 3) Extraiga el adaptador de red ⑧ de la base de enchufe.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Asistencia técnica



Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 391911_2201

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Informazioni sulle presenti istruzioni brevi	12
Uso conforme	12
Volume della fornitura	12
Smaltimento della confezione	13
Descrizione dell'apparecchio	13
Dati tecnici	14
Indicazioni di sicurezza	15
Che cosa è un massaggio Shiatsu?	17
Funzionamento	17
Collegamento	17
Preparazione	17
Uso	18
Dopo il massaggio	19
Smaltimento dell'apparecchio	19
Assistenza	19
Importatore	19

Informazioni sulle presenti istruzioni brevi

Questo documento è una versione cartacea abbreviata del manuale di istruzioni completo.



Scansionando questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il codice articolo (IAN) 391911_2201 si può aprire e scaricare il manuale di istruzioni completo.

⚠ AVVERTENZA!

Attenersi al manuale di istruzioni completo e alle avvertenze di sicurezza per evitare danni a persone e beni.

Le istruzioni brevi sono parte integrante del presente prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Conservare le istruzioni brevi in luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato al massaggio della nuca e delle spalle di soggetti adulti.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in proprio in ambiente privato, non è previsto per l'uso medico o commerciale e non può sostituire un trattamento medico. L'apparecchio è destinato all'uso in ambienti asciutti. Non è previsto per l'impiego a fini medico-terapeutici o commerciali.

Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Massaggiatore shiatsu per il collo
- Adattatore di rete
- Istruzioni brevi

NOTA

- ▶ Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. capitolo **Assistenza**).

Smaltimento della confezione



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Descrizione dell'apparecchio

Per le illustrazioni consultare la pagina pieghevole

Fig. A

- ❶ Testina di massaggio
- ❷ Fodera della testa sfilabile
- ❸ Ingresso
- ❹ Cinghie da polso
- ❺ Tasto "Calore" (☼) con spia LED
- ❻ Tasto "Massaggio" (🌀)
- ❼ Tasto "On/Off" (🔌)

Fig. B

- ❽ Adattatore di rete
- ❾ Spina di connessione

Dati tecnici

Adattatore di rete 8	
Produttore:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd. No.17-19, XINGLIN NORTH 3RD ROAD, JIMEI DISTRICT, XIAMEN, FUJIAN PROVINCE, P.R. CHINA Numero di iscrizione alla camera di commercio: 91350211737865674J Importatore: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, registro delle imprese del tribunale di Bochum, numero di iscrizione: HRB 4598
Tipo	KL-AD-120100
Tensione d'ingresso	100 - 240 V ~ (corrente alternata)
Frequenza corrente alternata d'ingresso	50/60 Hz
Tensione di uscita	12,0 V $\equiv$ (corrente continua)
Corrente di uscita	1,0 A
Potenza in uscita	12,0 W
Efficienza media durante il funzionamento	84,1%
Efficienza a carico ridotto (10%)	77,3%
Assorbimento di potenza a vuoto	0,08 W
Corrente assorbita	0,7 A
Classe di efficienza 6	
Polarità	 (positivo all'interno, negativo all'esterno)
Trasformatore di sicurezza, a prova di corto circuito	
Alimentatore a commutazione	
Classe di protezione	II /  (isolamento doppio)
Temperatura ambiente nominale (ta)	40 °C
Grado di protezione	IP20 Protezione contro oggetti solidi di diametro superiore a 12,5 mm

Apparecchio

Tensione d'ingresso

12,0 V $\equiv$ (corrente continua)

Corrente assorbita

1,0 A

Indicazioni di sicurezza**⚠ PERICOLO DI FOLGORAZIONE**

- ▶ Azionare l'apparecchio solo con l'adattatore di rete KL-AD-120100 accluso.
- ▶ Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a norma e provvista di messa a terra. La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta tipo dell'apparecchio dell'adattatore di rete.
- ▶ Assicurarsi che durante il funzionamento il cavo di rete non diventi umido o bagnato. Collocarlo in modo tale da impedirne il bloccaggio o il danneggiamento.
- ▶ Tenere il cavo di rete lontano dalle superfici surriscaldate.
- ▶ Non effettuare di propria iniziativa riparazioni all'apparecchio. Qualsiasi riparazione deve essere effettuata dall'assistenza clienti o da personale specializzato qualificato.
- ▶ Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre l'adattatore di rete dalla presa di corrente.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi (ad es. nel bagno).
-  Non utilizzare l'adattatore di rete se la spina o il cavo di collegamento sono danneggiati. Se i contatti della spina dell'adattatore di rete sono difettosi o piegati, l'adattatore di rete non può essere riparato e deve essere rottamato.
- ▶ Non inserire aghi o altri oggetti appuntiti nell'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Non utilizzare un timer esterno né un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dall'età di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero prive di esperienze e/o conoscenze in merito qualora siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i relativi rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguiti dai bambini se non sorvegliati.
- ▶ Non massaggiare lattanti, bambini piccoli, persone disabili o animali con l'apparecchio.
- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio se si hanno lesioni o dolori alla nuca o alla colonna vertebrale.
- ▶ Interrompere subito il trattamento se si prova una sensazione spiacevole o si percepisce dolore.
- ▶ La superficie dell'apparecchio si surriscalda durante l'uso. Le persone insensibili al calore devono esercitare cautela nell'uso dell'apparecchio.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio in parti e aree del corpo affette da gonfiori, ustioni, irritazioni, patologie o lesioni. In caso di dubbi consultare un medico prima dell'uso.
- ▶ Fare attenzione a non inserire le dita o altre parti del corpo fra le testine rotanti. Pericolo di schiacciamento!
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio per il volto (ad es. occhi), gola, piedi o altre parti sensibili del corpo.
- ▶ Durante l'uso non coprire l'apparecchio (con cuscini, coperte, ecc.). Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di benzina o altri materiali infiammabili.

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

Utilizzare l'apparecchio solo al chiuso.

NOTA

- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.

Che cosa è un massaggio Shiatsu?

Il massaggio Shiatsu (shi = dito, atsu = pressione) è una forma di massaggio nata in Giappone, derivante dalla medicina tradizionale cinese. Il massaggio Shiatsu comprende un massaggio rilassante e comprimente che si ottiene con le dita, i pollici o i palmi delle mani. Questo apparecchio imita i movimenti del massaggio Shiatsu con l'ausilio delle testine rotanti ❶.

Funzionamento

Collegamento

- 1) Connettere la spina ❸ all'adattatore di rete ❷ con l'ingresso ❹ dell'apparecchio.
- 2) Inserire l'adattatore di rete ❷ in una presa di rete.

Preparazione

- 1) Collocare l'apparecchio sul collo, posizionando le testine di massaggio ❶ lateralmente rispetto alla colonna cervicale. Per orientare l'apparecchio è possibile usare le cinghie da polso ❷.
Questo apparecchio è destinato al massaggio della nuca e delle spalle di soggetti adulti.

Uso

Per eseguire il massaggio è consigliabile stendersi e rilassarsi. Provvedere a un'atmosfera rilassante. Ad esempio abbassare le luci.

NOTA

- ▶ Assicurarsi che il massaggio risulti rilassante e piacevole. Eventualmente variare la pressione e/o la posizione. Interrompere subito il massaggio se si prova una sensazione spiacevole o dolore.
- ▶ Le cinghie da polso ④ possono essere utilizzate anche per regolare la pressione, ad es. tendendole un poco o lasciandole più allentate.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio per oltre 15 minuti. Un massaggio più prolungato può dare luogo a tensione dei muscoli a causa di sovrastimolazione.

Si può scegliere tra 2 funzioni:

- Massaggio Shiatsu con testine di massaggio ① (rapido e lento)
- Calore (2 delle testine di massaggio ① si accendono e si riscaldano)

Le varie funzioni di massaggio si possono combinare o si possono utilizzare singolarmente:

- Premere il tasto "On/Off"  ⑦. Le testine di massaggio ① si avviano con il massaggio più lento.
- Premere il tasto "Massaggio"  ⑥, per aumentare la velocità di massaggio. Premere il tasto "Massaggio"  ⑥ ancora una volta, per fermare le testine di massaggio ①.
- Premere il tasto "Calore"  ⑤, per attivare il calore. La spia LED del tasto "Calore"  ⑤ e le testine di massaggio ① si illuminano. Premere il tasto "Calore"  ⑤ ancora una volta per disattivare nuovamente la funzione "Calore". La luce delle testine di massaggio ① e la spia LED del tasto "Calore"  ⑤ si spengono.

NOTA

- ▶ Se è stata attivata la funzione calore, le testine di massaggio ① ruotano e poi si arrestano le testine di massaggio ① premendo il tasto "Massaggio"  ⑥, si disattiva anche la funzione calore. La spia LED del tasto "Calore"  ⑤ lampeggia. Se si intende continuare a utilizzare la funzione calore, premere il tasto "Calore"  ⑤ per riattivare la funzione calore.

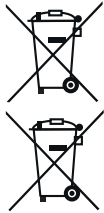
NOTA

- ▶ L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 15 minuti.
- Se si desidera terminare il massaggio prima della scadenza dei 15 minuti e spegnere l'apparecchio, premere il tasto "On/Off"  ⑦.

Dopo il massaggio

- 1) Estrarre la spina di connessione ❸ dall'ingresso ❸.
- 2) Rimuovere l'apparecchio.
- 3) Estrarre l'adattatore di rete ❸ dalla presa di rete.

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 391911_2201

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Index

Information about this short manual	22
Intended use	22
Items supplied	22
Disposal of the packaging	23
Appliance description	23
Technical specifications	24
Safety instructions	25
What is Shiatsu massage?	27
Operation	27
Connection	27
Fitting	27
Use	28
After the massage	29
Disposal of the appliance	29
Service	29
Importer	29

Information about this short manual

This document is a shortened print version of the complete operating instructions.



Scanning the QR code will take you directly to the Lidl Service page (www.lidl-service.com), where you can view and download the full version of the operating instructions by entering the article number (IAN) 391911_2201.

WARNING!

Observe the information in the complete operating instructions and the safety instructions to avoid personal injury and damage to property.

The short manual is an integral part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to any future owner/user.

Intended use

This appliance is intended for massaging the neck and shoulders of people. This appliance is intended solely for personal use in the domestic sector, it is not to be used for medical or commercial applications and may not substitute for medical treatment. The appliance is designed for use in dry indoor rooms. It is not intended for use in the medical/therapeutic or commercial fields.

Items supplied

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Shiatsu Neck Massager
- Mains adapter
- Short manual

NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure that everything is present and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is not complete or something is damaged due to defective packaging or through transportation contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1 – 7: Plastics, 20 – 22: Paper and cardboard, 80 – 98: Composites.

Appliance description

See fold-out page for illustrations

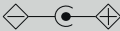
Fig. A

- ❶ Massage heads
- ❷ Removable cover
- ❸ Socket
- ❹ Hand loops
- ❺ “Warmth” button  with LED light
- ❻ “Massage” button 
- ❼ “On/Off” button 

Fig. B

- ❽ Mains adapter
- ❾ Connection plug

Technical specifications

Mains adapter 	
Manufacturer:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd. No.17-19, XINGLIN NORTH 3RD ROAD, JIMEI DISTRICT, XIAMEN, FUJIAN PROVINCE, P.R. CHINA Commercial register number: 91350211737865674J Importer: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, Register Court: AG Bochum, Register number: HRB 4598
Type	KL-AD-120100
Input voltage	100-240 V ~ (AC)
Input AC frequency	50/60 Hz
Output voltage	12.0 V === (DC)
Output current	1.0 A
Output power	12.0 W
Average operating efficiency	84.1%
Low load efficiency (10%)	77.3%
No-load power consumption	0.08 W
Power consumption	0.7 A
Efficiency class 6	
Polarity	 (positive inside, negative outside)
Safety transformer, short-circuit proof	
Switched-mode power supply	
Protection class	II /  (double insulation)
Nominal ambient temperature (ta)	40 °C
Protection type	IP20 Protection against ingress of solid objects with a diameter of more than 12.5 mm

Appliance

Input voltage

12.0 V --- (DC)

Power consumption

1.0 A

Safety instructions

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Operate the appliance only with the supplied power adapter KL-AD-120100.
- ▶ Connect the appliance only to correctly installed and earthed mains power sockets. Ensure that the rating of the local power supply tallies completely with the details given on the rating plate of the appliance.
- ▶ Ensure that the power cable cannot become wet or damp while the appliance is in operation. Place it such that it cannot be crushed or damaged.
- ▶ Keep the power cable away from hot surfaces.
- ▶ Do not perform any repairs on the appliance. All repairs must be performed by our Customer Services or by qualified personnel.
- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before you clean the appliance.
- ▶ Do not use the appliance in damp areas, such as in the bathroom.
-  Do not use the mains adapter if it has a damaged plug or cable. If the plug contacts of the mains adapter are defective or bent, the mains adapter cannot be repaired and must be scrapped.
- ▶ Do not insert needles or other sharp objects into the appliance.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ Do not massage infants, young children, helpless persons or animals with the appliance.
- ▶ NEVER use the appliance if you have injuries or pain in the neck or cervical spine.
- ▶ Stop treatment with the appliance IMMEDIATELY if you feel it to be uncomfortable or painful.
- ▶ During use the appliance has a hot surface. Individuals who are insensitive to heat must take care when using the appliance.
- ▶ Do not use the appliance on swollen, burnt, inflamed, diseased or injured regions of the skin and body areas. If in doubt, obtain medical advice before using the appliance.
- ▶ Ensure that your fingers or other body parts do not come between the rotating massage heads. Risk of crush injuries!
- ▶ The appliance may not be used in the face (e.g. eyes), on the throat, feet or other sensitive body parts.
- ▶ During use do not cover the appliance (with a pillow, blanket, etc.). NEVER use the appliance in the vicinity of petrol or other inflammable materials.

ATTENTION - PROPERTY DAMAGE!

Use the appliance only indoors.

NOTICE

- No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.

What is Shiatsu massage?

Shiatsu (shi = finger, atsu = pressure) is a form of massage developed in Japan, which itself emerged from traditional Chinese medicine. Shiatsu massage consists of a relaxing and powerful massage with fingers, thumbs or palms. This massager mimics the movements of shiatsu massage with the help of rotating massage heads ❶.

Operation

Connection

- 1) Connect the connection plug ❹ on the mains adapter ❸ with the socket ❸ on the appliance.
- 2) Connect the mains adapter ❸ into a mains power socket.

Fitting

- 1) Place the appliance around your neck so that the massage heads ❶ lie on the sides of your neck. You can use the hand loops ❷ to align it. The control panel with the buttons must be on your right.

Use

Ideally, you should lean back and relax during the massage. Provide for a relaxing atmosphere. For example, dim the lights a little.

NOTICE

- Ensure that you experience the massage as comfortable and relaxing. If needs be, vary the pressure and/or your position. Stop the massage immediately if it is painful or uncomfortable.
- You can also use the hand loops 4 to adjust the pressure, e.g. by pulling them a little tighter or leaving them looser.
- Never use the appliance for more than 15 minutes. A longer massage may lead to tension caused by overstimulation of the muscles.

You can select between 2 functions:

- Shiatsu massage with the massage heads ❶ (fast and slow)
- Warmth (2 of the massage heads ❶ illuminate and warm up)

You can combine various massage functions with each other or use them individually:

- Press the "On / Off" button  ❷. The massage heads ❶ begin with the slow massage.
- Press the button "Massage"  ❸ to increase the massage speed. Press the button "Massage"  ❸ once again to stop the massage heads ❶.
- Press the "Warmth" button  ❺ to switch the warmth on. The LED lights on the "Warmth" button  ❺ and the massage heads ❶ light up. Press the "Warmth" button  ❺ once again to switch the warmth function off. The lights on the massage heads ❶ and also the LED lights on the "Warmth" button  ❺ go out.

NOTICE

- If you have switched on the warmth function and the massage heads ❶ are rotating and you then stop the massage heads ❶ by pressing the "Massage" button  ❸, the warmth function also turns off at the same time. The LED lights on the "Warmth" button  ❺ flash. If you want to use the warmth function again, press the "Warmth" button  ❺ to reactivate the warmth function.

NOTICE

- The appliance switches off automatically after 15 minutes.
- If you want to terminate the massage before the end of 15 minutes and wish to switch the appliance off, press the "On/Off" button  ❷.

After the massage

- 1) Disconnect the connection plug ⑨ from the socket ③.
- 2) Remove the appliance.
- 3) Disconnect the mains adapter ⑧ from the mains power socket.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.



The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 391911_2201

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Kurzanleitung	32
Bestimmungsgemäße Verwendung	32
Lieferumfang	32
Entsorgung der Verpackung	33
Gerätebeschreibung	33
Technische Daten	34
Sicherheitshinweise	35
Was ist Shiatsu-Massage?	37
Bedienen	37
Anschließen	37
Umlegen	37
Benutzen	38
Nach der Massage	39
Gerät entsorgen	39
Service	40
Importeur	40

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 391911_2201 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

⚠ WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zur Massage des Nackens und der Schulter von Menschen bestimmt.

Das Gerät ist ausschließlich zur Eigenanwendung im privaten Bereich, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Das Gerät ist zum Gebrauch in trockenen Innenräumen bestimmt. Es ist nicht für den Einsatz in medizinischen / therapeutischen oder in gewerblichen Bereichen vorgesehen.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Shiatsu-Nacken-Massagegerät
- Netzadapter
- Kurzanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Gerätebeschreibung

Abbildungen siehe Ausklappseite

Abb. A

- ❶ Massageköpfe
- ❷ Abnehmbarer Kopfbezug
- ❸ Buchse
- ❹ Handschlaufen
- ❺ Taste „Wärme“ (☺) mit LED-Leuchte
- ❻ Taste „Massage“ (🌀)
- ❼ Taste „Ein/Aus“ (⏻)

Abb. B

- ❽ Netzadapter
- ❾ Verbindungsstecker

Technische Daten

Netzadapter 8

Hersteller:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd. No.17-19, XINGLIN NORTH 3ROAD, JIMEI DISTRICT, XIAMEN, FUJIAN PROVINCE, P.R. CHINA Handelsregisternummer: 91350211737865674J Importeur: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, Registergericht AG Bochum, Registernummer: HRB 4598
Typ	KL-AD-120100
Eingangsspannung	100 - 240 V ~ (Wechselstrom)
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	12,0 V === (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	1,0 A
Ausgangsleistung	12,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	84,1%
Effizienz bei geringer Last (10 %)	77,3%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,08 W
Stromaufnahme	0,7 A
Effizienzklasse 6	
Polarität	 (Plus innen, Minus außen)
Sicherheitstransformator, kurzschlussfest	
Schaltnetzteil	
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Nenn-Umgebungstemperatur (ta)	40 °C
Schutzart	IP20 Schutz gegen feste Objekte von mehr als 12,5 mm Durchmesser

Gerät

Eingangsspannung	12,0 V === (Gleichstrom)
Stromaufnahme	1,0 A

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter KL-AD-120100.
 - ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes/ des Netzadapters übereinstimmen.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
 - ▶ Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
 - ▶ Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
 - ▶ Ziehen Sie erst den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
 - ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, z. B. im Badezimmer.
-  Verwenden Sie den Netzadapter nicht mit beschädigtem Stecker oder Anschlusskabel. Wenn die Steckerkontakte des Netzadapters defekt oder verbogen sind, kann der Netzadapter nicht repariert werden und muss verschrottet werden.
- ▶ Stecken Sie keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände in das Gerät.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Massieren Sie keine Säuglinge, Kleinkinder, hilflose Personen oder Tiere mit dem Gerät.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Sie Verletzungen oder Schmerzen im Nacken oder an der Halswirbelsäule haben.
- ▶ Brechen Sie die Behandlung mit dem Gerät sofort ab, wenn Sie diese als unangenehm empfinden oder Schmerzen haben.
- ▶ Das Gerät hat während des Betriebs eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen bei Gebrauch des Geräts vorsichtig sein.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht auf geschwollenen, verbrannten, entzündeten, erkrankten oder verletzten Haut- und Körperpartien und -regionen. Holen Sie im Zweifelsfall vor der Anwendung ärztlichen Rat ein.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie nicht mit den Fingern oder anderen Körperteilen zwischen die rotierenden Massageköpfe geraten. Quetschgefahr!
- ▶ Das Gerät darf nicht im Gesicht (z. B. Augen), auf dem Kehlkopf, den Füßen oder anderen empfindlichen Körperpartien eingesetzt werden.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Decken Sie das Gerät während der Verwendung nicht ab (Kissen, Decke etc.). Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammaren Stoffen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Was ist Shiatsu-Massage?

Die Shiatsu-Massage (shi = Finger, atsu = Druck) ist eine in Japan entwickelte Form der Massage, die aus der traditionellen chinesischen Medizin hervorgegangen ist. Die Shiatsu-Massage beinhaltet eine entspannende und druckvolle Massage mit Fingern, Daumen oder Handflächen. Dieses Massagegerät ahmt die Bewegungen der Shiatsu-Massage mit Hilfe der rotierenden Massageköpfe ❶ nach.

Bedienen

Anschließen

- 1) Verbinden Sie den Verbindungsstecker ❸ am Netzadapter ❷ mit der Buchse ❹ am Gerät.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter ❷ in eine Netzsteckdose.

Umlegen

- 1) Legen Sie sich das Gerät um den Nacken, so dass die Massageköpfe ❶ seitlich der Halswirbelsäule liegen. Sie können zum Ausrichten die Handschlaufen ❷ verwenden.
Das Bedienfeld mit den Tasten muss sich auf Ihrer rechten Seite befinden.

Benutzen

Lehnen Sie sich für die Massage am besten an und entspannen Sie sich. Sorgen Sie für eine entspannende Atmosphäre. Dimmen Sie zum Beispiel das Licht ein wenig.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass Sie die Massage als angenehm und entspannend empfinden. Variieren Sie ggf. den Druck und /oder Ihre Position. Brechen Sie die Massage sofort ab, wenn sie schmerzhaft oder unangenehm ist.
- Sie können die Handschlaufen **4** auch verwenden, um den Druck zu regulieren, indem Sie diese z. B. etwas strammer ziehen oder lockerer lassen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 15 Minuten. Eine längere Massage kann durch die Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen führen.

Sie können zwischen 2 Funktionen wählen:

- Shiatsu-Massage mit den Massageköpfen **1** (schnell und langsam)
- Wärme (2 der Massageköpfe **1** leuchten und erwärmen sich)

Sie können die verschiedenen Funktionen miteinander kombinieren oder einzeln verwenden:

- Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“  **7**. Die Massageköpfe **1** beginnen mit der langsamen Massage.
- Drücken Sie die Taste „Massage“  **6**, um die Massagegeschwindigkeit zu erhöhen. Drücken Sie die Taste „Massage“  **6** noch einmal, um die Massageköpfe **1** zu stoppen.
- Drücken Sie die Taste „Wärme“  **5**, um die Wärme hinzuschalten. Die LED-Leuchte der Taste „Wärme“  **5** sowie die Massageköpfe **1** leuchten. Drücken Sie die Taste „Wärme“  **5** noch einmal, um die Wärme-Funktion wieder abzuschalten. Die Beleuchtung der Massageköpfe **1** sowie die LED-Leuchte der Taste „Wärme“  **5** erlöschen.

HINWEIS

- Wenn Sie die Wärme-Funktion eingeschaltet haben und die Massageköpfe **1** sich drehen und Sie dann durch Drücken der Taste „Massage“  **6** die Massageköpfe **1** stoppen, schaltet sich auch die Wärmefunktion mit aus. Die LED-Leuchte der Taste „Wärme“  **5** blinkt. Sollten Sie die Wärme-Funktion weiter benutzen wollen, drücken Sie die Taste „Wärme“  **5**, um die Wärme-Funktion wieder zu aktivieren.

HINWEIS

► Das Gerät schaltet sich nach 15 Minuten automatisch aus.

- Wenn Sie die Massage vor Ablauf der 15 Minuten beenden wollen und das Gerät ausschalten möchten, drücken Sie die Taste „Ein/Aus“  **7**.

Nach der Massage

- 1) Ziehen Sie den Verbindungsstecker **9** aus der Buchse **3**.
- 2) Nehmen Sie das Gerät ab.
- 3) Ziehen Sie den Netzadapter **8** aus der Netzsteckdose.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.



Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 391911_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni

Last Information Update · Stand der Informationen:

04/2022 · Ident.-No.: SSMN2D2-022022-02

IAN 391911_2201